



Social Sciences and Humanities  
Research Council of Canada

Conseil de recherches en  
sciences humaines du Canada

# **Application de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles***

## **État des réalisations de 2006-2007**

**Conseil de recherches en sciences humaines du Canada**

350, rue Albert, C.P. 1610  
Ottawa (Ontario) K1P 6G4  
<http://www.crsh.ca>

**Août 2007**



## Table des matières

<b>1 Renseignements généraux.....</b>	<b>1</b>
<b>2 Résumé des principaux résultats obtenus .....</b>	<b>3</b>
2.1    Sensibilisation.....	3
2.2    Consultation.....	3
2.3    Communications .....	3
2.4    Coordination et liaison .....	3
2.5    Financement et réalisation des programmes.....	4
2.6    Responsabilisation.....	4
<b>3 Contexte .....</b>	<b>5</b>
3.1    À propos de l'article 41 de la <i>Loi sur les langues officielles</i> .....	5
3.2    À propos du CRSH .....	5
3.2.1    Mandat et gouvernance .....	5
3.2.2    Financement de l'excellence de la recherche au moyen de concours nationaux évalués par les pairs.....	6
3.2.3    Comment le CRSH peut appuyer l'application de l'article 41 de la <i>Loi sur les langues officielles</i> .....	6
3.2.4    Le CRSH et la recherche sur le bilinguisme et les minorités de langue officielle.....	6
<b>4 État détaillé des réalisations .....</b>	<b>8</b>
4.1    Sensibilisation.....	8
4.1.1    Principaux résultats escomptés .....	8
4.1.2    Principales activités menées en 2006-2007 .....	8
4.2    Consultation.....	8
4.2.1    Principaux résultats escomptés .....	8
4.2.2    Principales activités menées en 2006-2007 .....	9
4.3    Communications .....	9
4.3.1    Principaux résultats escomptés .....	9
4.3.2    Principales activités menées en 2006-2007 .....	9
4.4    Coordination et liaison .....	10
4.4.1    Principaux résultats escomptés .....	10
4.4.2    Principales activités menées en 2006-2007 .....	10
4.5    Financement et réalisation des programmes.....	11
4.5.1    Principaux résultats escomptés .....	11
4.5.2    Principales activités menées en 2006-2007 .....	11
4.5.3    Bourses de maîtrise et bourses de doctorat du Programme de bourses d'études supérieures du Canada, bourses de doctorat et bourses postdoctorales du CRSH.....	12
4.5.4    Subventions ordinaires de recherche .....	12
4.5.5    Initiatives de recherche stratégique et initiatives conjointes .....	13
4.5.6    Programme de recherche et de diffusion lié aux langues officielles.....	13
4.5.7    Alliances de recherche universités-communautés (ARUC).....	13
4.5.8    Aide aux petites universités .....	14
4.5.9    Chaires de recherche du Canada liées aux questions de bilinguisme et aux minorités de langue officielle .....	14

4.6	Responsabilisation.....	16
<b>5</b>	<b>Plan de communication .....</b>	<b>17</b>
5.1	Liste de distribution.....	17
5.2	Adresse Web de l' <i>État des réalisations</i> de l'établissement fédéral .....	17
<b>6</b>	<b>Signature de la coordonnatrice nationale .....</b>	<b>18</b>
<b>7</b>	<b>Annexe : Programmes du CRSH appuyant la recherche sur les questions liées aux minorités de langue officielle 2006-2007 .....</b>	<b>19</b>
	Programme de bourses d'études supérieures du Canada – bourses de maîtrise.....	19
7.1	Programme de bourses d'études supérieures du Canada – bourses de maîtrise (suite).....	20
7.2	Bourses de doctorat du Programme de bourses d'études supérieures du Canada, bourses de doctorat du CRSH et bourses postdoctorales.....	21
7.3	Subventions ordinaires de recherche .....	22
	Subventions ordinaires de recherche (suite) .....	23
7.4	Programme de recherche et de diffusion lié aux langues officielles.....	24

# 1 Renseignements généraux

<b>Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (CRSH)</b>	
<b>Adresse</b>	350, rue Albert C. P. 1610 Ottawa (Ontario) K1P 6G4
<b>Site Web</b>	<a href="http://www.crsh.ca">http://www.crsh.ca</a>
<b>Ministre responsable</b>	Ministre de l'Industrie
<b>Haut fonctionnaire responsable de l'application de l'article 41 de la <i>Loi sur les langues officielles</i></b>	Chad Gaffield, président du CRSH
<b>Mandat</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Promouvoir et soutenir la recherche et l'érudition dans le domaine des sciences humaines.</li> <li>• Conseiller le ministre sur les aspects de cette recherche.</li> </ul>
<b>Coordonnatrice nationale responsable de l'application de l'article 41 de la <i>Loi sur les langues officielles</i></b>	Suzanne Board
Titre	Analyste des politiques Division des politiques, de la planification et des affaires internationales Direction de la vice-présidente exécutive
Adresse	350, rue Albert C. P. 1610 Ottawa (Ontario) K1P 6G4
Courriel	<a href="mailto:suzanne.board@crsh.ca">suzanne.board@crsh.ca</a>
<b>Coordonnateurs régionaux</b>	s.o.



## 2 Résumé des principaux résultats obtenus

### 2.1 Sensibilisation

En 2006-2007, le coordonnateur national du CRSH responsable de l'application de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles* a poursuivi sa collaboration avec le personnel des divisions des programmes dans le but de faire connaître les programmes du CRSH qui concernent en particulier les questions de bilinguisme et les minorités de langue officielle ainsi que les programmes qui peuvent appuyer le développement de la capacité de recherche des petites universités. Selon les besoins et en fonction du mandat du Conseil, le personnel a continué d'informer la direction et le conseil d'administration du CRSH des questions de recherche liées au bilinguisme et aux minorités de langue officielle et les a conseillés sur ces sujets. Enfin, le coordonnateur national a continué d'assurer la liaison entre le CRSH et le réseau interministériel des coordonnateurs nationaux et de participer aux discussions pertinentes.

### 2.2 Consultation

Le CRSH tient régulièrement des consultations spéciales ou plus officielles avec de nombreuses parties intéressées. Ces consultations contribuent à ce que les programmes et les processus du CRSH répondent adéquatement aux besoins de la clientèle de l'organisme, notamment les chercheurs qui travaillent sur des sujets liés au bilinguisme et aux minorités de langue officielle. En outre, elles aident le Conseil à déterminer ses priorités stratégiques, autant pour son organisation que pour ses programmes stratégiques.

### 2.3 Communications

En 2006-2007, suivant sa pratique, déjà bien établie, le CRSH a tenu sa communauté de chercheurs informée de ses programmes par l'entremise de son site Web, par courriel et par voie postale. En particulier dans le domaine de la recherche sur le bilinguisme et les minorités de langue officielle, le CRSH a fourni des renseignements sur ses programmes aux chercheurs, aux universités situées dans des régions de langue officielle en situation minoritaire et aux associations concernées, comme l'Association des universités de la francophonie canadienne (AUFC).

Le CRSH tend également la main à sa clientèle (les chercheurs) en effectuant des visites périodiques dans les universités. Des représentants du Conseil visitent chaque université canadienne au moins une fois tous les trois ans. En 2006-2007, le CRSH a effectué 20 visites, notamment à l'Université de Moncton et à l'Université Concordia.

### 2.4 Coordination et liaison

En 2006-2007, le CRSH a continué à collaborer avec plusieurs organismes gouvernementaux à propos des initiatives axées sur la recherche dans le domaine du bilinguisme et des communautés de langue officielle en situation minoritaire. Parmi ces initiatives, mentionnons :

- le Comité de coordination interministérielle de recherche sur les langues officielles;
- le Comité consultatif de recherche sur les langues officielles des Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC);
- le Commissariat aux langues officielles et son initiative visant à déterminer les meilleures pratiques des conseils subventionnaires du gouvernement fédéral pour promouvoir efficacement la dualité linguistique et la vitalité des communautés de langue officielle en situation minoritaire;

- le réseau des coordonnateurs nationaux responsable de l'application de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles*;
- le partenariat avec le ministère du Patrimoine canadien à l'origine d'une initiative stratégique conjointe intitulée « Programme de recherche et de diffusion lié aux langues officielles ».

## 2.5 Financement et réalisation des programmes

En 2006-2007, le Conseil a accordé environ 2,4 millions de dollars pour la recherche et les activités liées à la recherche sur le bilinguisme et les minorités de langue officielle. Ce financement a été réparti dans l'ensemble des programmes du CRSH :

- 440 056 \$ programmes de formation en recherche (programmes de maîtrise, de doctorat et d'études postdoctorales);
- 1 423 119 \$ Programme de subventions ordinaires de recherche;
- 526 167 \$ Programme de recherche et de diffusion lié aux langues officielles.

En outre, plusieurs chercheurs bénéficiant du Programme des chaires de recherche du Canada se sont consacrés à des travaux touchant le bilinguisme et les minorités de langue officielle (ou ont examiné ces questions parmi d'autres). Le CRSH administre le Programme des chaires de recherche du Canada au nom des trois organismes fédéraux de financement de la recherche<sup>1</sup>.

## 2.6 Responsabilisation

En 2006-2007, le coordonnateur national du CRSH responsable de l'application de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles* a continué :

- à suivre et à coordonner l'application de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles* au sein du Conseil ainsi qu'à aviser et à conseiller les gestionnaires et les agents de programme sur des questions connexes;
- à préparer l'« *État annuel des réalisations concernant l'application de l'article 41 de la Loi sur les langues officielles* » dans le cadre du « *Plan d'action pluriannuel concernant la mise en œuvre de l'article 41 de la Loi sur les langues officielles* »;
- à collaborer avec le réseau interministériel des coordonnateurs nationaux.

---

<sup>1</sup> Le CRSH, le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG) et les Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC).



## 3 Contexte

### 3.1 À propos de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles*

La *Loi sur les langues officielles* a été adoptée la première fois en 1969 et révisée en 1988 dans le contexte du nouvel ordre constitutionnel découlant de la *Loi constitutionnelle de 1982*. Depuis 1988, les institutions fédérales sont assujetties aux responsabilités décrites dans la partie VII de la *Loi sur les langues officielles*, qui stipule que le gouvernement fédéral s'engage à favoriser l'épanouissement des minorités francophones et anglophones du Canada, à appuyer leur développement et à promouvoir la reconnaissance complète du français et de l'anglais dans la société canadienne.

Le 24 novembre 2005, on a amendé la partie VII de la *Loi sur les langues officielles* pour accroître les responsabilités des institutions fédérales quant à la promotion de l'épanouissement des minorités francophones et anglophones. L'article 41 et l'article 77 de la *Loi sur les langues officielles* se lisent maintenant comme suit :

**41.** (1) Le gouvernement fédéral s'engage à favoriser l'épanouissement des minorités francophones et anglophones du Canada et à appuyer leur développement ainsi qu'à promouvoir la pleine reconnaissance et l'usage du français et de l'anglais dans la société canadienne.

(2) Il incombe aux institutions fédérales de veiller à ce que soient prises des mesures positives pour mettre en œuvre cet engagement. Il demeure entendu que cette mise en œuvre se fait dans le respect des champs de compétence et des pouvoirs des provinces.

(3) Le gouverneur en conseil peut, par règlement visant les institutions fédérales autres que le Sénat, la Chambre des communes, la Bibliothèque du Parlement, le Bureau du conseiller sénatorial en éthique et le Commissariat à l'éthique, fixer les modalités d'exécution des obligations que la présente partie leur impose.

**77.** (1) Quiconque a saisi le commissaire d'une plainte visant une obligation ou un droit prévus aux articles 4 à 7 et 10 à 13 ou aux parties IV, V ou VII, ou fondée sur l'article 91, peut former un recours devant le tribunal sous le régime de la présente partie.

En 1994, le gouvernement a désigné 27 institutions fédérales qui sont tenues d'élaborer un plan d'action annuel et de produire un rapport annuel portant sur les mesures prises dans le but d'appliquer l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles*. Le CRSH faisait partie des 27 institutions fédérales désignées à l'origine, un groupe qui compte maintenant 31 institutions.

### 3.2 À propos du CRSH

#### 3.2.1 Mandat et gouvernance

Le Conseil de recherches en sciences humaines (CRSH) est l'un des trois conseils subventionnaires du gouvernement fédéral du Canada qui appuient la recherche universitaire. Son mandat consiste à promouvoir et à soutenir la recherche et l'érudition dans le domaine des sciences humaines ainsi qu'à conseiller le ministre sur toutes les questions connexes que celui-ci peut soumettre à l'examen du Conseil<sup>2</sup>. Le CRSH rend compte au Parlement par l'intermédiaire du ministre de l'Industrie, lequel a certaines responsabilités légales envers le CRSH et doit en faire la supervision générale. Il est dirigé par

<sup>2</sup> Voir la *Loi sur le CRSH* (1977) à l'adresse <http://lois.justice.gc.ca/fr/S-12/index.html>.

un conseil d'administration indépendant composé de 22 membres nommés par le gouverneur en conseil afin de représenter les intérêts du milieu universitaire ainsi que des secteurs public et privé de toutes les régions du Canada, et ce, dans ses deux langues officielles.

### **3.2.2 Financement de l'excellence de la recherche au moyen de concours nationaux évalués par les pairs**

Le CRSH remplit son mandat en accordant du financement pour la recherche à la suite de concours nationaux ouverts et transparents faisant appel à un processus rigoureux d'évaluation par les pairs – méthode internationalement reconnue comme étant la plus juste et la plus efficace pour évaluer le mérite scientifique des propositions de recherche. Conformément au mandat du Conseil et à ses stricts critères de sélection (c.-à-d. dossier des réalisations de recherche, compétence du candidat, qualité de la recherche proposée, etc.), les programmes du CRSH sont offerts à tous les chercheurs en sciences humaines.

### **3.2.3 Comment le CRSH peut appuyer l'application de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles***

La raison d'être du CRSH est d'appuyer l'excellence de la recherche au Canada. Par conséquent, les programmes du CRSH ne peuvent ni être limités selon la langue (ou le sexe) ni privilégier les chercheurs de certains groupes, tels que ceux des communautés de langue officielle en situation minoritaire. En outre, ils doivent avoir une portée nationale et ne peuvent donc pas se limiter à certaines régions géographiques. Compte tenu de la nature de ses programmes, le CRSH peut appliquer l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles* : a) en s'assurant que les chercheurs membres de communautés de langue officielle en situation minoritaire connaissent les possibilités de financement qu'il offre; b) en s'assurant que les processus d'évaluation par les pairs et de sélection offrent une chance égale aux candidats issus des communautés de langue officielle en situation minoritaire; c) en appuyant, par ses programmes, la recherche et les activités connexes qui abordent les objectifs de la *Loi*.

### **3.2.4 Le CRSH et la recherche sur le bilinguisme et les minorités de langue officielle**

En ce qui a trait à cette dernière approche, le CRSH est dans une position unique par rapport aux autres institutions fédérales désignées, car il est en mesure d'appuyer des programmes de recherche et de formation en recherche qui contribuent à une meilleure compréhension des enjeux concernant le bilinguisme et les communautés de langue officielle en situation minoritaire et qui favorisent l'innovation quant aux approches ciblant ces enjeux.

Le Conseil offre deux types de programmes visant à appuyer la recherche :

- des programmes de recherche « définie par le chercheur », pour lesquels les chercheurs définissent et proposent les thèmes et les sujets de recherche;
- des programmes de recherche stratégique ou ciblée, pour lesquels le CRSH et ses partenaires financiers définissent les thèmes de recherche, alors que les chercheurs proposent les sujets de recherche.

En ce qui a trait aux programmes de recherche définie par le chercheur, comme le Programme de subventions ordinaires de recherche, le programme des Grands travaux de recherche concertée (GTRC) et les programmes de formation en recherche, le CRSH ne joue aucun rôle dans la détermination des domaines de recherche qu'il souhaite financer. Cependant, par ses programmes stratégiques, le CRSH peut délimiter la recherche autour de questions sociales, économiques et culturelles importantes pour les Canadiens. Le CRSH cible certains thèmes précis grâce à :

- ses programmes stratégiques élaborés en accord avec ses propres priorités stratégiques;

- ses initiatives conjointes menées avec des partenaires des secteurs gouvernemental, public, privé et à but non lucratif.

Les priorités stratégiques du CRSH sont habituellement définies pour une période allant de trois à cinq ans et comprennent actuellement la recherche liée aux langues officielles. En ce qui concerne cette dernière priorité, le CRSH participe en ce moment, avec le ministère du Patrimoine canadien, à un programme conjoint intitulé « Programme de recherche et de diffusion lié aux langues officielles ».

La section 4.5 du présent rapport, « Financement et réalisation des programmes », donne plus de détails sur les programmes définis par les chercheurs et sur les programmes stratégiques par l'intermédiaire desquels le CRSH a financé la recherche sur le bilinguisme et les communautés de langue officielle en situation minoritaire. Un recueil dressant la liste des projets de recherche financés en 2006-2007 est fourni à la section 7.

## 4 État détaillé des réalisations

### 4.1 Sensibilisation

#### 4.1.1 Principaux résultats escomptés

Le *Plan d'action pluriannuel* (2005-2008)<sup>3</sup> du CRSH présente ainsi les principaux résultats escomptés des efforts de sensibilisation aux responsabilités du Conseil concernant l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles* :

- la prise de conscience, au sein du personnel du CRSH, de l'importance des questions liées au bilinguisme et aux minorités de langue officielle ainsi que des questions de politiques et de programmes connexes;
- la prise de conscience, au sein de la direction et du conseil d'administration du CRSH, de l'importance des questions liées au bilinguisme et aux minorités de langue officielle ainsi que des questions de politiques et de programmes connexes;
- la prise de conscience, au sein du CRSH, de l'importance des initiatives et des discussions interministérielles pouvant avoir un impact sur la recherche concernant les questions liées au bilinguisme et aux minorités de langue officielle ainsi que les politiques et les programmes connexes.

#### 4.1.2 Principales activités menées en 2006-2007

Le coordonnateur national du CRSH responsable de l'application de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles* a poursuivi sa collaboration avec le personnel des divisions des programmes dans le but de faire connaître les programmes du CRSH qui concernent en particulier la recherche sur des questions de bilinguisme et les minorités de langue officielle ou qui sont ouverts à cette recherche ainsi que les programmes qui peuvent appuyer le développement de la capacité de recherche des petites universités. Selon les besoins et en fonction du mandat du Conseil, le personnel a continué d'informer et de conseiller la direction du CRSH au sujet des questions de recherche liées au bilinguisme et aux minorités de langue officielle. Enfin, le coordonnateur national a continué d'assurer la liaison entre le CRSH et le réseau interministériel des coordonnateurs nationaux ainsi que de participer aux discussions.

### 4.2 Consultation

#### 4.2.1 Principaux résultats escomptés

Dans le *Plan d'action pluriannuel* (2005-2008) du CRSH, les principaux résultats escomptés des consultations avec les parties intéressées (y compris les communautés de langue officielle en situation minoritaire) sont présentés comme suit :

- les programmes, les politiques et les priorités du CRSH qui correspondent aux possibilités et aux défis de la recherche sur les questions liées au bilinguisme et aux minorités de langue officielle ainsi que sur des enjeux connexes.

---

<sup>3</sup> Voir [http://www.crsh.ca/web/about/publications/ola\\_f.pdf](http://www.crsh.ca/web/about/publications/ola_f.pdf).

#### 4.2.2 Principales activités menées en 2006-2007

Le CRSH tient régulièrement des consultations spéciales ou plus officielles avec de nombreuses parties intéressées. Ces consultations contribuent à ce que les programmes et les processus du CRSH répondent adéquatement aux besoins de la clientèle de l'organisme (y compris des chercheurs issus de minorités de langue officielle) et aident le Conseil à déterminer ses priorités stratégiques, autant pour son organisation que pour ses programmes stratégiques.

Le CRSH cherche à obtenir les avis et les conseils de parties intéressées telles que les suivantes : les chercheurs, les sociétés savantes et les associations professionnelles, les universités et les établissements de recherche, les ministères et les organismes gouvernementaux de tous les niveaux ainsi que les organismes des secteurs public, privé et à but non lucratif. Évidemment, parmi ces parties intéressées figurent des universités situées dans des régions de langue officielle en situation minoritaire, comme la Bishop's University, le Collège universitaire de Saint-Boniface, l'Université Concordia, l'Université McGill, l'Université de Moncton, l'Université de Sudbury, l'Université Laurentienne, l'Université Sainte-Anne et l'Université d'Ottawa. Parmi les associations et les autres organismes que le CRSH consulte régulièrement figurent ceux offrant des services aux communautés de langue officielle en situation minoritaire, comme l'Association des universités de la francophonie canadienne (AUF<sup>4</sup>), l'Association francophone pour le savoir (Acfas)<sup>5</sup> et l'Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques de l'Université de Moncton<sup>6</sup>.

### 4.3 Communications

#### 4.3.1 Principaux résultats escomptés

Le *Plan d'action pluriannuel* (2005-2008) du CRSH présente comme suit les principaux résultats escomptés des efforts visant à communiquer avec la clientèle sur les questions concernant le bilinguisme et les minorités de langue officielle ainsi qu'à faire connaître aux communautés de langue officielle en situation minoritaire les activités et les programmes du CRSH qui pourraient les intéresser :

- des parties intéressées et une communauté de chercheurs bien informés au sujet des initiatives et des programmes du CRSH relatifs à la recherche sur le bilinguisme et aux questions liées aux minorités de langue officielle ainsi qu'à toute question connexe;
- des parties intéressées, une communauté de chercheurs et un grand public bien informés au sujet de la recherche financée par le CRSH sur le bilinguisme et les questions liées aux minorités de langue officielle.

#### 4.3.2 Principales activités menées en 2006-2007

Au cours de 2006-2007, le CRSH a continué à tenir sa communauté de chercheurs au courant de ses programmes et de sujets connexes par voies électronique et postale. Le Conseil a communiqué avec ses clients par l'intermédiaire des établissements d'enseignement postsecondaire (universités, collèges, instituts de recherche et autres organismes ayant un mandat de recherche) et d'associations. Les personnes-ressources principales du CRSH étaient notamment les chercheurs, les représentants d'association et de société savante, les recteurs et les vice-recteurs, les administrateurs de la recherche, les

---

<sup>4</sup> Voir <http://www.aufc.ca>.

<sup>5</sup> Voir <http://www.acfas.ca/>.

<sup>6</sup> Voir <http://www.umoncton.ca/icrml>.

doyens associés et les vice-doyens, les directeurs de département, les directeurs de centre, d'école ou d'institut et les agents financiers. Plus particulièrement, dans le domaine du bilinguisme et de la recherche sur les langues officielles, le CRSH a offert ses programmes et fourni des renseignements aux chercheurs, aux universités des régions de langue officielle en situation minoritaire et à des associations telles que l'AUFC.

Le CRSH tend également la main à sa clientèle principale (les chercheurs) par des visites périodiques dans les universités. L'organisme s'est doté d'un plan triennal en vertu duquel il rendra visite à chaque université canadienne au moins une fois sur une période de trois ans. Ces visites ont pour but de fournir de l'information sur les programmes et les politiques du CRSH ainsi que sur les processus de demande et de sélection. Les chercheurs ont ainsi l'occasion de rencontrer un représentant du CRSH et d'obtenir des réponses immédiates à leurs questions. Les présentations se déroulent dans la langue de l'université (ou dans les deux langues dans le cas des universités bilingues), et la documentation distribuée est fournie dans les deux langues officielles. Les questions peuvent être posées dans n'importe laquelle des deux langues officielles, et le représentant du CRSH est en mesure de répondre dans la même langue. En 2006-2007, le CRSH a effectué 20 visites, notamment à l'Université de Moncton et à l'Université Concordia.

En ce qui a trait à la communication des renseignements sur la recherche financée par le CRSH portant sur les questions de bilinguisme et les minorités de langue officielle, toute personne intéressée peut se les procurer en ligne à l'aide de l'outil de recherche des attributions du CRSH<sup>7</sup>, qui, en 2006-2007, a continué à permettre d'effectuer des recherches notamment par titre, mot-clé, domaine de recherche, discipline, chercheur, année, programme, établissement d'affiliation et province. De plus, le CRSH a mis à jour son recueil des travaux de recherche financés portant sur les questions de bilinguisme et les minorités de langue officielle. Ce recueil est joint au présent rapport à la section 7.

En mai 2006, le président intérimaire du CRSH, Stan Shapson, a représenté le Conseil lors d'un congrès intitulé *Language Acquisition and Bilingualism: Consequences for a Multilingual Society*. Subventionné dans le cadre d'une initiative commune du CRSH et du ministère du Patrimoine canadien, soit le Programme de recherche et de diffusion lié aux langues officielles (Voir section 4.5.6.), le congrès a permis aux universitaires de faire part de leurs recherches récentes à d'autres chercheurs, à des éducateurs et à des praticiens qui travaillent auprès d'enfants bilingues et multilingues.

## **4.4 Coordination et liaison**

### **4.4.1 Principaux résultats escomptés**

Dans le *Plan d'action pluriannuel* (2005-2008) du CRSH, les principaux résultats escomptés des efforts visant à assurer la coordination et la liaison au sein du CRSH ainsi qu'entre le CRSH et les autres institutions gouvernementales sont présentés comme suit :

- la prise de conscience, au sein du CRSH ainsi que des ministères et des organismes intéressés, de l'importance des initiatives et des programmes fédéraux relatifs à la recherche sur les questions liées au bilinguisme et aux minorités de langue officielle.

### **4.4.2 Principales activités menées en 2006-2007**

Le CRSH a continué à participer aux travaux du Comité de coordination interministérielle de recherche sur les langues officielles, lequel est présidé par la Direction des langues officielles du Bureau du Conseil privé. Au cours des réunions de ce comité, le CRSH a communiqué des renseignements sur son

---

<sup>7</sup> Voir <http://www.ost.uqam.ca/CRSH/RechProj.aspx?vLangue=Français>.

programme de financement, le Programme de recherche et de diffusion lié aux langues officielles. En retour, il a été informé d'autres recherches financées par le fédéral dans ce domaine.

Au cours de 2006-2007, un représentant du CRSH a siégé au Comité consultatif de recherche sur les langues officielles des Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC), offrant des conseils sur la mise en œuvre de l'Initiative de recherche des IRSC sur les communautés de langue officielle en situation minoritaire. Le représentant du CRSH a aussi siégé à un comité de révision de cette initiative de recherche.

Au début de 2006, le CRSH a pris part à une initiative du Commissariat aux langues officielles visant à déterminer les meilleures pratiques des conseils subventionnaires du gouvernement fédéral pour promouvoir efficacement la dualité et la vitalité linguistiques des communautés de langue officielle en situation minoritaire. Le CRSH a été interrogé par le conseiller qui effectuait la recherche et, en novembre 2006, il a participé à un atelier qui réunissait des représentants de ministères et d'organismes du gouvernement fédéral qui subventionnent la recherche et les chercheurs des communautés de langue officielle en situation minoritaire. La discussion a surtout porté sur les défis que devaient relever les chercheurs œuvrant dans des communautés de langue officielle en situation minoritaire et d'autres aspects du processus de financement. Le bureau du Commissariat aux langues officielles devrait soumettre un rapport sur cette initiative à l'automne 2007.

Enfin, le CRSH a continué à participer aux réunions du réseau des coordonnateurs nationaux responsable de l'application de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles*, sous l'égide du ministère du Patrimoine canadien. La coordonnatrice nationale du CRSH a participé à une réunion des coordonnateurs nationaux axée sur les communautés francophones du Nord, au cours de laquelle elle a parlé des programmes du CRSH avec des membres de ces communautés.

Le CRSH a également poursuivi son partenariat avec le ministère du Patrimoine canadien visant à mener à bien le programme de recherche ciblée intitulé « Programme de recherche et de diffusion lié aux langues officielles » (Voir la section 4.5.6.) et il a amorcé des discussions sur la possibilité d'activités de suivi de ce programme triennal, qui en était à sa dernière année en 2006-2007.

## **4.5 Financement et réalisation des programmes**

L'activité fondamentale du CRSH, soit le financement de recherches savantes évaluées par les pairs, peut contribuer à rehausser la vitalité des communautés de langue officielle francophones et anglophones au Canada, principalement en appuyant les recherches portant sur les questions de bilinguisme et les minorités de langue officielle. Les activités du CRSH contribuent également à l'épanouissement des communautés de langue officielle en situation minoritaire en s'assurant que les chercheurs issus de ces communautés et les universités qui y sont établies connaissent les programmes du CRSH et y ont entièrement accès.

### **4.5.1 Principaux résultats escomptés**

Le *Plan d'action pluriannuel* (2005-2008) du CRSH présente comme suit les principaux résultats escomptés en matière de financement et de réalisation des programmes :

- l'appui offert par le CRSH à la recherche sur le bilinguisme et les questions liées aux minorités de langue officielle;
- la prestation de services, par le CRSH, dans la langue choisie par sa clientèle, soit le français ou l'anglais.

### **4.5.2 Principales activités menées en 2006-2007**

Suivant une pratique bien établie, le CRSH a continué d'offrir ses services dans les deux langues

officielles afin d'assurer le traitement juste et équitable des demandes qu'il reçoit :

- en s'assurant que le personnel et les documents du CRSH sont bilingues lors des visites dans les universités;
- en acceptant les propositions dans n'importe laquelle des deux langues officielles et en faisant la promotion de cette option;
- en permettant de choisir une langue officielle différente pour la correspondance avec le CRSH (c.-à-d. que la langue de la proposition et la langue de correspondance peuvent être différentes) et en faisant la promotion de cette option;
- en s'assurant que le processus de révision par les pairs est bilingue (que les comités de sélection ont des compétences dans les deux langues officielles);
- en s'assurant que la composition du conseil d'administration du CRSH présente un équilibre géographique et linguistique.

En 2006-2007, le Conseil a accordé environ 2,4 millions de dollars pour la recherche et les activités liées à la recherche sur le bilinguisme et les minorités de langue officielle. Le financement a été réparti dans l'ensemble des programmes du CRSH, dont quelques-uns sont décrits ci-dessous. Il faut toutefois souligner que, même si les programmes décrits ci-dessous font partie des principaux programmes permettant de subventionner la recherche sur le bilinguisme et les minorités de langue officielle, ils n'ont pas tous forcément financé ces recherches en 2006-2007. Pour avoir un exemple de la recherche subventionnée et des subventions de recherche accordées en 2006-2007, voir la section 7.

#### **4.5.3 Bourses de maîtrise et bourses de doctorat du Programme de bourses d'études supérieures du Canada, bourses de doctorat et bourses postdoctorales du CRSH**

Les bourses de formation à la recherche du CRSH, soit les bourses de maîtrise<sup>8</sup> et les bourses de doctorat<sup>9</sup> du Programme de bourses d'études supérieures du Canada, les bourses de doctorat du CRSH<sup>10</sup> et les bourses postdoctorales<sup>11</sup>, visent à développer les compétences en recherche et à contribuer à la formation d'universitaires très qualifiés. Pour ce faire, le CRSH appuie les étudiants qui ont obtenu d'excellents résultats dans leurs études de premier et de deuxième cycles en sciences humaines. Le Programme des bourses postdoctorales appuie les nouveaux chercheurs les plus prometteurs et les aide à se constituer une base de recherche à un moment important de leur carrière.

En 2006-2007, le CRSH a attribué des bourses de formation en recherche à des projets liés au bilinguisme et aux minorités de langue officielle pour un montant total de 440 056 \$. (Voir les sections 7.1 et 7.2.)

#### **4.5.4 Subventions ordinaires de recherche**

Le Programme de subventions ordinaires de recherche du CRSH<sup>12</sup> finance, pendant un maximum de trois ans, les projets de recherche de grande qualité de chercheurs ou de petites équipes. Bon nombre des projets retenus en 2006-2007 portent sur la vitalité et le développement des communautés de langue

---

<sup>8</sup> Voir [http://www.crsh.ca/web/apply/program\\_descriptions/fellowships/cgs\\_masters\\_f.asp](http://www.crsh.ca/web/apply/program_descriptions/fellowships/cgs_masters_f.asp).

<sup>9</sup> Voir [http://www.crsh.ca/web/apply/program\\_descriptions/fellowships/doctoral\\_f.asp](http://www.crsh.ca/web/apply/program_descriptions/fellowships/doctoral_f.asp).

<sup>10</sup> Voir [http://www.crsh.ca/web/apply/program\\_descriptions/fellowships/doctoral\\_f.asp](http://www.crsh.ca/web/apply/program_descriptions/fellowships/doctoral_f.asp).

<sup>11</sup> Voir [http://www.crsh.ca/web/apply/program\\_descriptions/fellowships/postdoctoral\\_f.asp](http://www.crsh.ca/web/apply/program_descriptions/fellowships/postdoctoral_f.asp).

<sup>12</sup> Voir [http://www.crsh.ca/web/apply/program\\_descriptions/standard\\_f.asp](http://www.crsh.ca/web/apply/program_descriptions/standard_f.asp).



officielle en situation minoritaire ainsi que sur les importantes facettes de la dualité linguistique au Canada. (Voir la section 7.3.) Le montant de ces bourses s'élève à 1 423 119 \$.

#### **4.5.5 Initiatives de recherche stratégique et Initiatives conjointes**

Le CRSH crée et finance des programmes visant à appuyer les projets de recherche stratégique seul et en partenariat avec d'autres organismes subventionnaires, dont le gouvernement ainsi que des organismes privés et communautaires. Ces programmes permettent de générer de nouvelles connaissances sur des questions pressantes d'ordres social, économique et culturel particulièrement importantes pour les Canadiens<sup>13</sup>.

À la suite de consultations avec sa communauté de chercheurs et les personnes intéressées des secteurs public, privé et à but non lucratif, le Conseil choisit des domaines prioritaires afin de guider l'élaboration ainsi que l'orientation de ses programmes stratégiques et des initiatives conjointes à moyen terme. En 2002-2003, le CRSH a défini ses priorités stratégiques actuelles :

- la recherche autochtone;
- l'environnement et le développement durable;
- la culture, la citoyenneté et l'identité (y compris les langues officielles);
- les textes, les documents visuels, le son et la technologie;
- la recherche sur le Nord.

#### **4.5.6 Programme de recherche et de diffusion lié aux langues officielles**

En 2004, le CRSH et la Direction des langues officielles du ministère du Patrimoine canadien ont signé un protocole d'entente dans le but de créer le Programme de recherche et de diffusion lié aux langues officielles, que le CRSH a lancé à titre d'initiative conjointe le 25 novembre 2004<sup>14</sup>. Le CRSH a annoncé les résultats du premier concours de ce programme en avril 2005 : 1,7 million de dollars à la recherche ciblée liée aux questions de bilinguisme et aux minorités de langue officielle. Un deuxième concours, tenu en 2005-2006, a permis l'attribution 721 000 \$. Le troisième et dernier concours de ce protocole d'entente, organisé en 2006-2007, a permis d'attribuer 526 000 \$. (Voir la liste des subventions accordées, à la section 7.4.)

#### **4.5.7 Alliances de recherche universités-communautés (ARUC)**

Le CRSH encourage les chercheurs travaillant dans un milieu de langue officielle en situation minoritaire à tirer entièrement profit des possibilités qu'offrent ses programmes, dont le programme des Alliances de recherche universités-communautés<sup>15</sup>. Le CRSH a mis sur pied le programme des ARUC dans le but d'encourager les organismes communautaires et les universités à combiner leurs forces afin d'aborder des questions d'intérêt commun. Ce programme favorise l'établissement de partenariats dynamiques et permanents entre les universités et les groupes communautaires et procure à ces derniers les résultats de recherche et les connaissances qui en découlent. Plus particulièrement, ce programme permet de créer des équipes d'étudiants et d'enseignants qui répondent aux besoins des collectivités et offrent des possibilités de formation et d'emploi aux jeunes. Le CRSH est persuadé que l'établissement de partenariats entre les

<sup>13</sup> Les programmes actuels de subventions de la recherche stratégique du CRSH sont présentés à [http://www.crsh.ca/web/apply/program\\_index\\_f.asp#2](http://www.crsh.ca/web/apply/program_index_f.asp#2).

<sup>14</sup> Voir [http://www.crsh.ca/web/apply/program\\_descriptions/official\\_languages\\_f.asp](http://www.crsh.ca/web/apply/program_descriptions/official_languages_f.asp).

<sup>15</sup> Voir [http://www.crsh.ca/web/apply/program\\_descriptions/cura\\_f.asp](http://www.crsh.ca/web/apply/program_descriptions/cura_f.asp).

organismes communautaires et les universités canadiennes peut contribuer au développement social, culturel et économique des communautés grâce à diverses activités de formation et de communication novatrices.

#### 4.5.8 Aide aux petites universités

Ce programme aide les petites universités canadiennes à intensifier et à améliorer leur capacité de recherche en sciences humaines. Il s'adresse aux établissements postsecondaires qui, entre autres critères, comptent moins de 250 professeurs à temps plein dans les domaines financés par le CRSH. Comme bon nombre d'établissements postsecondaires de communautés de langue officielle en situation minoritaire correspondent à ce profil, ce programme peut être perçu comme favorable à l'épanouissement des communautés de langue officielle en situation minoritaire en permettant de mettre sur pied des institutions sociales qui soutiennent la vie sociale, culturelle et économique de telles communautés. Ce programme attribue des subventions selon un cycle de trois ans. Il n'y a pas eu de concours en 2006-2007, mais, en 2005-2006, le CRSH a accordé deux nouvelles subventions, dans le cadre de ce programme, à des établissements de communautés de langue officielle en situation minoritaire : une à l'Université de Moncton (pour sa « Recherche en sciences humaines et sociales dans un milieu minoritaire ») et une à la Bishop's University (pour le « Centre de recherche des Cantons de l'Est / Eastern Townships Research Centre »).

#### 4.5.9 Chaires de recherche du Canada liées aux questions de bilinguisme et aux minorités de langue officielle

En 2000, le gouvernement du Canada a affecté 900 millions de dollars pour créer 2 000 professorats de recherche – chaires de recherche du Canada – dans les universités du pays. Que ce soit dans les domaines des sciences naturelles, du génie, des sciences humaines ou des sciences de la santé, les titulaires de chaire de recherche du Canada font reculer les frontières du savoir non seulement en effectuant leurs travaux, mais également en enseignant à des étudiants, en les supervisant et en coordonnant les travaux d'autres chercheurs.

Au nom des trois organismes subventionnaires fédéraux, le CRSH accueille, dans ses locaux, le secrétariat du Programme des chaires de recherche du Canada, lequel administre le Programme ainsi que le Programme des coûts indirects. Voici des exemples de titulaires de recherche en sciences humaines<sup>16</sup> qui ont étudié, entre autres, des questions liées au bilinguisme et aux minorités de langue officielle :

- **Susanne E. Carroll** (titulaire de la Chaire de recherche du Canada en étude des langues secondes, University of Calgary) étudie l'intrant dans le processus d'acquisition d'une langue seconde (c.-à-d. ce qu'on voit et ce qu'on entend lorsqu'on apprend une langue seconde) et la façon dont différents types d'intrants influencent le processus d'apprentissage;
- **James P. Cummins** (titulaire de la Chaire de recherche du Canada en apprentissage des langues et en développement de la littératie dans des contextes multilingues, University of Toronto) détermine les facteurs qui font obstacle à la littératie chez quatre groupes d'apprenants : les personnes qui apprennent l'anglais comme langue seconde, les apprenants qui ont une déficience auditive, les apprenants autochtones et les personnes suivant un cours d'immersion en français;

---

<sup>16</sup> En mai 2007, on comptait 1 806 chaires de recherche du Canada dans les universités canadiennes. On peut en consulter les profils à l'adresse [http://www.chairs.gc.ca/web/chairholders/index\\_f.asp](http://www.chairs.gc.ca/web/chairholders/index_f.asp).

- **Denis Gagnon** (titulaire de la Chaire de recherche du Canada sur l'identité métisse, Collège universitaire de Saint-Boniface) mène une étude ethnohistorique de la culture des Métis du Manitoba dans une perspective identitaire;
- **Will Kymlicka** (titulaire de la Chaire de recherche du Canada en philosophie politique, Queen's University) examine les moyens de parvenir à un consensus mondial sur la protection des minorités ethnoculturelles;
- **Judy L. Lupart** (titulaire de la Chaire de recherche du Canada en éducation spéciale, University of Alberta) mène une étude longitudinale sur le terrain ayant comme objet le processus d'apprentissage d'enfants de niveaux économique, langagier et éducationnel divers; leur environnement d'apprentissage à l'école et à la maison; l'impact des enseignants et des parents sur les progrès des élèves. Elle travaille également à la mise en place d'un modèle d'inclusion théorique et empirique pour un apprentissage sur mesure centré sur l'étudiant;
- **Richard MacKinnon** (titulaire de la Chaire de recherche du Canada sur le patrimoine culturel intangible, Cape Breton University) étudie et interprète les expressions culturelles traditionnelles de l'île du Cap-Breton – qui revêtent une grande importance pour le monde et qui sont menacées de disparaître – et constitue des registres de celles-ci;
- **John F. McGarry** (titulaire de la Chaire de recherche du Canada sur le nationalisme et la démocratie, Queen's University) étudie les relations entre la mondialisation et le nationalisme des minorités ainsi que la gestion du nationalisme des minorités à l'ère de la mondialisation;
- **Jean Morency** (titulaire de la Chaire de recherche du Canada en analyse littéraire interculturelle, Université de Moncton) étudie les corpus littéraires acadien et québécois ainsi que des textes choisis de l'Ontario et de l'Ouest afin de mieux comprendre les fondements pluriculturels des littératures d'expression française du Canada;
- **Jean-Pierre Pichette** (titulaire de la Chaire de recherche du Canada sur l'oralité et les traditions populaires des francophonies minoritaires, Université Sainte-Anne – Collège de l'Acadie) met sur pied un laboratoire de littérature orale destiné à conserver et à analyser le patrimoine oral des cultures minoritaires francophones et acadiennes du Canada (et de l'Amérique du Nord);
- **Shana Poplack** (titulaire de la Chaire de recherche du Canada en linguistique, Université d'Ottawa) étudie le bilinguisme dans les communautés immigrantes, l'anglais afro-américain en Nouvelle-Écosse et l'évolution du français parlé au cours des derniers siècles;
- **Laurier Turgeon** (titulaire de la Chaire de recherche du Canada en patrimoine, Université Laval) approfondit le concept de métissage pour mieux comprendre les mélanges de l'héritage culturel du Québec et la diversité des cultures de l'Amérique française;
- **Gerard Van Herk** (titulaire de la Chaire de recherche du Canada sur les dialectes et la langue orale, Memorial University of Newfoundland) étudie les processus de mémorisation et d'altération du langage et enrichit les travaux sur les dialectes et l'évolution des langues à l'échelle mondiale;
- **Janet F. Werker** (titulaire de la Chaire de recherche du Canada en psychologie, University of British Columbia) cherche à déterminer les stades de l'apprentissage normal du langage chez les bébés ainsi que les enfants bilingues et multilingues;
- **Stephen C. Wright** (titulaire de la Chaire de recherche du Canada en psychologie sociale, Simon Fraser University) étudie les mécanismes psychologiques qui sous-tendent les préjugés et la discrimination entre groupes et qui motivent les réactions des personnes appartenant à des groupes socialement défavorisés, mécanismes touchant, par exemple, les enfants appartenant à des groupes linguistiques minoritaires.

## 4.6 Responsabilisation

Dans le *Plan d'action pluriannuel* (2005-2008) du CRSH, les principaux résultats escomptés en matière de responsabilisation sont présentés comme suit :

- la distribution et les mises à jour annuelles de l'*État annuel des réalisations* et du *Plan d'action pluriannuel* concernant l'application de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles*<sup>17</sup>.

En 2006-2007, le coordonnateur national du CRSH responsable de l'application de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles* a continué :

- à suivre et à coordonner l'application de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles* au sein du Conseil ainsi qu'à aviser et à conseiller la haute direction et les agents de programme sur des questions connexes;
- à préparer l'« *État annuel des réalisations concernant l'application de l'article 41 de la Loi sur les langues officielles* » dans le cadre du « *Plan d'action pluriannuel concernant la mise en œuvre de l'article 41 de la Loi sur les langues officielles* »;
- à collaborer avec le réseau interministériel des coordonnateurs nationaux.

---

<sup>17</sup> Voir la page Web des publications du CRSH à [http://www.crsh.ca/web/about/publications/publications\\_f.asp](http://www.crsh.ca/web/about/publications/publications_f.asp).

## 5 Plan de communication

### 5.1 Liste de distribution

En plus d'être présenté dans le site Web du CRSH (Voir ci-dessous.), ce rapport est distribué à la commissaire aux langues officielles, au sous-ministre du Patrimoine canadien, au Comité permanent des langues officielles de la Chambre des communes et au Comité sénatorial des langues officielles.

### 5.2 Adresse du site Web de l'*État des réalisations* de l'établissement fédéral

Le « *Plan d'action pluriannuel (2005-2008) concernant la mise en œuvre de l'article 41 de la Loi sur les langues officielles* » et l'« *État des réalisations (2006-2007) concernant la mise en œuvre de l'article 41 de la Loi sur les langues officielles* » sont présentés dans le site Web du CRSH, à l'adresse [http://www.crsh.ca/web/about/publications/publications\\_f.asp](http://www.crsh.ca/web/about/publications/publications_f.asp).

## 6 Signature de la coordonnatrice nationale

---

Suzanne Board, coordonnatrice nationale

---

Date

## 7 Annexe : programmes du CRSH appuyant la recherche sur les questions liées aux minorités de langue officielle, 2006-2007<sup>18</sup>

### 7.1 Programme de bourses d'études supérieures du Canada – bourses de maîtrise

Chercheurs/Scholars	Établissement / Administering Org.	Titre du projet / Title of project	Montant accordé (\$)/ \$ Awarded	Durée/ Dura- tion (années /years)
Maureen Vanessa Reyes Corea, Université d'Ottawa	Université d'Ottawa	L'acquisition d'une troisième langue dans le contexte scolaire des programmes d'immersion française	17 500	1
Lisa L'Heureux, University of British Columbia	University of British Columbia	Franco-Ontarian theatre for young audiences	17 500	1
Madeleine Morrison, Wilfrid Laurier University	Queen's University	Francophone history in Canada	17 500	1
Dorothy Pawlina, University of Alberta	University of Alberta	English influence on French in bilingual speakers	17 500	1
Micheline Gagné, Université du Québec à Chicoutimi	Université du Québec à Chicoutimi	L'impact de l'enseignement explicite de la phonétique sur les compétences langagières chez les apprenants d'une langue seconde	17 500	1
Rémi Tremblay, University of Western Ontario	University of Western Ontario	La réalisation de l'intonation en français ontarien et acadien	17 500	1
Sandrine Tailleux, Université d'Ottawa	Université d'Ottawa	Deux enclaves francophones de la Saskatchewan, Gravelbourg et Bellegarde : étude linguistique diachronique	17 500	1
Francine Gariépy, Université d'Ottawa	Université d'Ottawa	L'écriture, un instrument de défense : la littérature de combat en Ontario français, 1910-1927	17 500	1

<sup>18</sup> Veuillez noter que ce recueil d'information représente un échantillon des projets de recherche subventionnés en 2006-2007. Les restrictions de la recherche par mots-clés rendent impossible la compilation d'une liste complète des projets liés au bilinguisme et aux minorités de langue officielle. Veuillez également noter que ces projets sont ceux qui ont été subventionnés en 2006-2007, alors les subventions pluriannuelles accordées antérieurement ne font pas partie de cette liste.

## Programme de bourses d'études supérieures du Canada – bourses de maîtrise (suite)

Chercheurs/Scholars	Établissement / Administering Org.	Title of project / Titre du projet	Montant accordé (\$)/ \$ Awarded	Durée/ Duration (années/ years)
Pascal Routhier, sans affiliation	HEC Montréal	Une analyse ethnographique des communautés de marque comme outil d'émancipation chez certaines communautés minoritaires	17 500	1
Geneviève Baril, Université du Québec à Montréal	Université du Québec à Montréal	Comparer la politique canadienne du multiculturalisme et le modèle québécois d'interculturalisme	17 500	1
Martin Normand, Université d'Ottawa	Université d'Ottawa	Étude du régime d'application de la partie VII de la <i>Loi sur les langues officielles</i> (1988)	17 500	1
Marie-Christine Gilbert, Université Laval	Université Laval	Le nationalisme des minorités nationales dans les États fédérés : analyse comparative des fédérations de Russie et du Canada	17 500	1
Emily Laxer, Université McGill	Université McGill	A comparative study of Canadian nationalisms: the cases of Quebec and Acadie	17 500	1
Mario Paris, Université de Moncton	Université de Sherbrooke	Personnes âgées francophones en milieu minoritaire	17 500	1

**Total 245 500**



## 7.2 Bourses de doctorat du Programme de bourses d'études supérieures du Canada, bourses de doctorat du CRSH et bourses postdoctorales

Chercheurs/Scholars	Établissement / Administering Org.	Title of project / Titre du projet	Montant accordé (\$)/ \$ Awarded	Durée/ Duration (années/ years)
Jennifer Langlais, sans affiliation	Harvard University	Les minorités internes : le paradoxe multiculturel	80 000	4
Andrew Gibson, Université McGill	Université McGill	Cultural recognition and the quiet revolution: an analysis of the Laurendeau-Dunton commission	40 000	2
Andrea Asenath Nora MacLeod, University of Washington	Université McGill	Interactions and patterns of bilingual development: the acquisition of spoken language by bilingual children who speak Canadian French and English	75 056	2

**Total** 195 056

## 7.3 Subventions ordinaires de recherche

Scholars / Chercheurs	Établissement / Administering Org.	Title of project / Titre du projet	Montant accordé (\$)/ \$ Awarded	Durée/ Duration (années/ years)
Mariette Théberge, Université d'Ottawa; Francine Châiné, Université Laval	Université d'Ottawa	Trajectoires d'adolescents en art dramatique et théâtre dans le contexte d'écoles secondaires francophones offrant des programmes spécialisés en arts en Ontario et au Québec	68 845	3
Guillaume Gentil, Carleton University	Carleton University	Professional bilingualism and biliteracy: the contexts and practices of bilingual communication in the Canadian public service	91 336	3
Laurier Turgeon, Université Laval; Daniel Arseneault, Université du Québec à Montréal	Université Laval	L'ethnogenèse des communautés métisses du Québec	125 428	3
Marie-Linda Lord, U. de Moncton; Michael Cronin, Dublin City University; Greg Allain, Maurice Beaudin, Annette Boudreau, Lise Dubois et Guy Vincent, U. de Moncton; Catherine Leclerc, Université McGill	Université de Moncton	Moncton métropolitain : urbanisation, interterritorialisation et reterritorialisation d'une communauté minoritaire	117 667	3
Johanne Paradis, U. Alberta; Martha Crago, U. de Montréal; Terry Nadasdi, Elena Nicoladis, U. Alberta	University of Alberta	The role of input variation in language acquisition: evidence from French-English bilingual children	158 433	3
Elin Thordardottir, Université McGill	Université McGill	Effects of bilingual exposure on lexical and syntactic development in French and English	133 847	3
Patricia Lamarre, Université de Montréal	Université de Montréal	Montréal français, Montréal multilingue : an ethnographic study of the language practices of young multilinguals in a city redefined	85 509	3

## Subventions ordinaires de recherche (suite)

Chercheurs/Scholars	Établissement / Administering Org.	Title of project / Titre du projet	Montant accordé (\$)/ \$ Awarded	Durée/ Duration (années/ years)
Ruth King, York University	York University	A comparative sociolinguistic study of Acadian French	93 475	3
Lucie Hotte, Université d'Ottawa; Johanne Melançon, Université Laurentienne	Université d'Ottawa	Identité, altérité et éthique en littérature franco-ontarienne	74 023	3
Pamela Sing, University of Alberta	University of Alberta	Multiculturalism and cross-cultural poetics: recovering Canada's Franco-Métis communities	70 652	3
Nicole Gallant, Université de Moncton	Université de Moncton	Capacité d'inclusion des immigrants et identité dans la francophonie canadienne non métropolitaine	120 215	3
Gilbert Laroche, Université du Québec à Chicoutimi	Université du Québec à Chicoutimi	De la dignité humaine dans les discours de revendication politique des minorités au Canada	73 536	3
Fei Xu, University of British Columbia	University of British Columbia	How do monolingual and bilingual infants identify their linguistic community	105 708	3
Charles Castonguay, Université d'Ottawa	Université d'Ottawa	Successes and failures in reversing language shift trends unfavourable to French in Canada, 1971-2006	104 445	3
<b>Total</b>			<b>1 423 119</b>	

## 7.4 Programme de recherche et de diffusion lié aux langues officielles

Chercheurs/Scholars	Établissement / Administering Org.	Title of project / Titre du projet	Montant accordé (\$) / \$ Awarded	Durée/ Duration (années/ years)
Université de Moncton, Rodrigue Landry	Université de Moncton	Société, langue et santé : les barrières à l'accès aux services pour les communautés francophones minoritaires : 2 <sup>e</sup> forum national de recherche	50 000	1
Université d'Ottawa, Marielle Simon	Université d'Ottawa	La question des langues officielles et les enquêtes à grande échelle du rendement scolaire	40 788	1
Sylvie Roy, University of Calgary	University of Calgary	Institut d'été	16 400	1
Michel Rousseau, Université d'Ottawa; Rodrigue Landry, Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques; Marielle Simon, Université d'Ottawa	Université d'Ottawa	Développement du capital humain des élèves francophones vivant en milieu minoritaire	49 500	1
Mariette Théberge, Université d'Ottawa	Université d'Ottawa	Parcours de formation artistique et trajectoires de professionnels de théâtre dans le contexte de la minorité linguistique francophone canadienne	49 982	1
Sasha Colby, Simon Fraser University	Simon Fraser University	Voicing the mosaic: official bilingualism in the multicultural context	23 905	1
Ronald Labelle, Université de Moncton	Université de Moncton	Mise en valeur des ressources culturelles franco-terreneuviennes	29 000	1

## Programme de recherche et de diffusion lié aux langues officielles (suite)

Chercheurs/Scholars	Établissement / Administering Org.	Title of project / Titre du projet	Montant accordé (\$)/ \$ Awarded	Durée/ Duration (années/ years)
Anne Gilbert, Université d'Ottawa; Rodrigue Landry, Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques; André Langlois, Université d'Ottawa; Edmund Aunger, University of Alberta	Université d'Ottawa	Ressources pour l'étude de la vitalité des minorités francophones	46 216	1
Lynne Bowker, Université d'Ottawa; Brian Gibb, Regional Association of West Quebecers	Université d'Ottawa	Can machine translation meet the needs of West Quebecers	20 435	1
Shana Poplack, Université d'Ottawa	Université d'Ottawa	Assessing the linguistic outcomes of language contact in Quebec English	49 985	1
Université d'Ottawa, Lucie Hotte	Université d'Ottawa	(Se) raconter des H/histoires : histoire et histoires dans les littératures francophones du Canada	50 000	1
Kimberly Noels, University of Alberta; Sophie Gaudet, Concordia University College of Alberta	University of Alberta	The ethnolinguistic vitality and ethnic identity of Franco-Albertans	49 956	1
Edmund Aunger, University of Alberta	University of Alberta	Favoriser l'épanouissement des minorités francophones : le rôle des institutions de langue française	50 000	1

**Total 526 167**